

auto drāha

PORSCHE JUNIOR



NÁVOD K OBSLUZE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR KEZELÉSI UTASÍTÁS

Autodráha splňuje všechny požadavky kladené na náročné hračky. Poskytuje nejen dokonalou zábavu, ale přispívá i k cvičení v rychlém reagování a k postřehu. Auta sami ovládáme, takže jde o skutečné soutěžení mezi dvěma partnery, včetně sportovního nadšení ze závodění. Auta jsou skutečnými modely známých soutěžních vozů, které dosahují vysokých rychlostí. Trat' lze i dále rozšiřovat a doplňovat a proto využití hračky je velké. Jistě přinese hodně radosti.

Die Autorennbahn erfüllt alle Anforderungen, die an anspruchsvolle Spielzeuge gestellt werden. Sie bietet nicht nur eine perfekte Unterhaltung, aber trägt auch zur Übung in schnellem Reagieren und Scharfblick bei. Wir lenken die Autos selbst, sodass es um einen richtigen Wettbewerb zwischen zwei Partnern inclusive der sportlichen Begeisterung bei dem Rennen, geht. Die Autos sind wirkliche Modelle bekannter Rennwagen, die hohe Geschwindigkeiten erzielen. Die Bahn kann man auch erweitern und ergänzen und deshalb ist die Ausnützung des Spielzeuges enorm. Es wird sicher sehr viel Spass bringen.

A PORSCHE JUNIOR autópálya a modern játék minden tulajdonságával rendelkezik. Nemcsak tökéletes szórakozást nyújt, hanem a gyors reagálást és észrevevést is csiszolja. A versenyautókat a játékos teljesen maguk irányítják, így egy bizonyos sportszerű versengés ödik ki. A játék versenyautók közismert nagy versenykocsik modellei, melyek a versenyeken nagy sebességeket értek el. Az autópályát tetszés szerinti lehet meghosszabbítani, kiegészíteni, tehát a játék kihasználása igen nagy és bízó nyára sok örömet szerez a játékosoknak.

AUTODRÁHA PORSCHE JUNIOR AUTORENNBAHN PORSCHE JUNIOR PORSCHE JUNIOR AUTÓPÁLYA

Sestava autodráhy Porsche Junior je ve tvaru prodlouženého oválu se dvěma křižovatkami. Její dráhy mají rozchod 74 mm a lze ji napojit na dráhu o rozchodu 90 mm přechodovými díly, které jsou dodávány do prodeje samostatně. Křižovatkami je docíleno stejné délky obou drah.

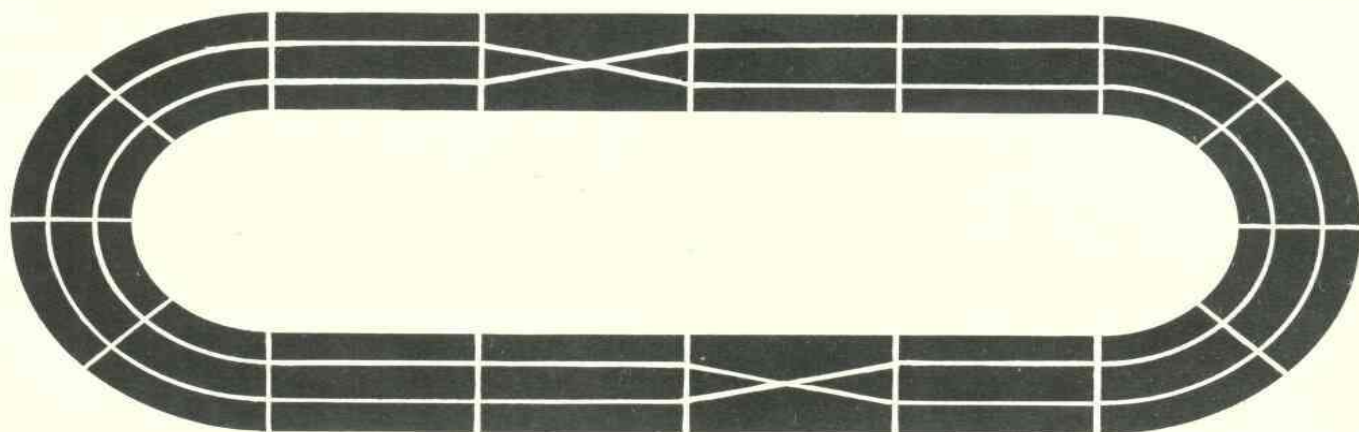
Die zusammengesetzte Autorennbahn Porsche Junior hat eine Form eines verlängerten Ovals mit zwei Kreuzungen. Die Bahnen haben eine Spurweite von 74 mm und man kann sie mittels Übergangsteilen an eine Autorennbahn von einer Spurweite von 90 mm anschliessen. Diese Übergangsteile werden separat zum Verkauf geliefert. Durch die Kreuzungen erzielt man eine gleiche Länge beider Bahnen.

A PORSCHE JUNIOR autópálya összerakva egy meghosszabbított elipszispálya két kereszteződéssel. A pálya nyomtávja 74 mm, melyet rá lehet kötni 90 mm nyomtávú pályára bizonyos átmeneti alkatrészek segítségével. Az átmeneti alkatrészek külön szállítandók. A kereszteződés a pályát két egyenlő részre osztja, a részek a következők:

AUTODRÁHA PORSCHE JUNIOR

AUTORENNBAHN PORSCHE JUNIOR

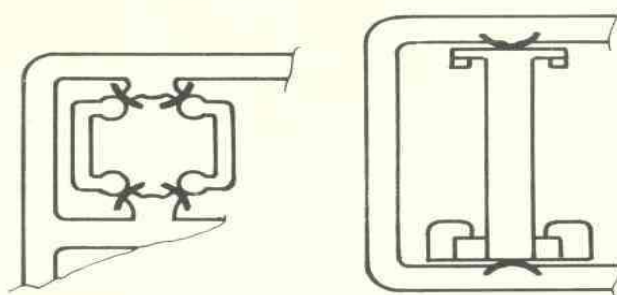
PORSCHE JUNIOR AUTÓPÁLYA



- 8 kruhových dílů
- 5 rovných dílů
- 1 přípojný díl s ovladači
- 2 křižovatky
- 2 auta Porsche
- 2 mantinely
- 24 spon
- 12 spon mantinelu

- 8 kreisförmige Teile
- 5 gerade Teile
- 1 Anschlussteil mit Betätigungselementen
- 2 Kreuzungen
- 2 Autos Porsche
- 2 Baden
- 24 Spangen
- 12 Bandenspangen

- 8 kanyar alakú pálya
- 5 egyenes pálya
- 1 bekötő alkatrész vezérlővel
- 2 kereszteződés
- 2 kis autó PORSCHE
- 2 mantinél (kerítés)
- 24 csipesz
- 12 a mantinél csipesze



UPOZORNĚNÍ

Sponu a sponu mantinelu je nutné před použitím oddělit od vtokového rámečku odříznutím nebo odštipnutím.

Sestavení vlastní dráhy

Die Zusammensetzung der Rennbahn

A pálya összeállítása

Sestavení jednotlivých dílů dráhy se provádí nasunutím vždy dvou dílů dráhy kolmo proti sobě tak, aby pružné spojky jednoho dílu se vsunuly do troleje druhého dílu. Tyto díly se zasouvají do sebe nejlépe na rovné ploše. Sestavení se provede podle obrázku tak, aby ovladače od přípojného dílu směřovaly ven z dráhy.

Die Zusammensetzung der einzelnen Teile der Rennbahn erzielt man durch einschieben immer zweier Teile der Rennbahn senkrecht zueinander so, das elastischen Verbindungsstücke eines Teiles in die Fahrleiter des anderen Teiles eingeschoben werden. Diese Teile werden am Besten auf einer ebenen Fläche ineinander geschoben.

Die Zusammenstellung wird laut Abbildung so gemacht, dass die Betätigungselemente des Anschlussteiles aus der Rennbahn heraus gerichtet sind.

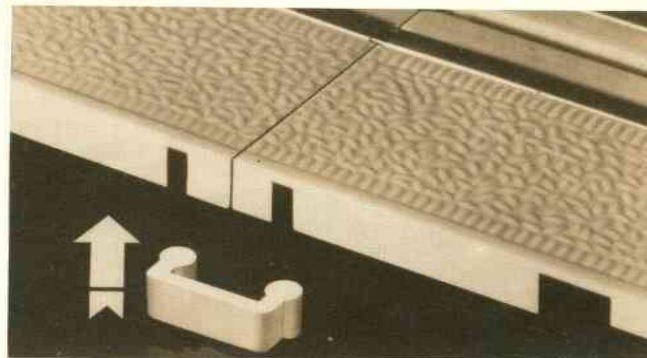
Az autópálya egyes részekből való összeállítása úgy történik, hogy a pálya részzeit merőlegesen egymásba toljuk úgy, hogy a rugalmas szembőlévő összekötő részek egymásba találjanak. A műveletet az ábrán is láthatjuk.



Sponami se zajišťují jednotlivé díly dráhy k sobě.

Zueinander werden die einzelnen Teile mit Spangen gesichert.

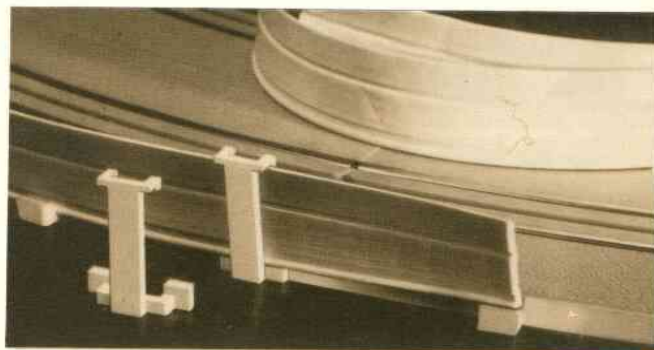
Vigyázzunk arra, hogy a vezérlő a pályától kifelé irányuljon.



K ochraně proti vypadnutí v zatáčkách použijeme plastických mantinelů, které zasuneme do vnějších patek kruhových dílů a zajistíme sponami mantinelu v místech spojů dráhy. Při vkládání plastického mantinelu tento prohneíme a zasuneme do spon, čímž dosáhneme dokonalějšího upevnění proti vysunutí.

Zum Schutz gegen Herausschleudern in den Kurven benutzen wir plastische Banden, die wir in die äusseren Sockel der kreisförmigen Teile einschieben und mit Spagen in den Verbindungsstellen der Rennbahn sichern. Bei dem Einschieben der Bande biegen wir sie durch und schieben sie in die Bandespange ein. Dadurch erzielen wir eine bessere und sichere Befestigung der Bande gegen loslösen.

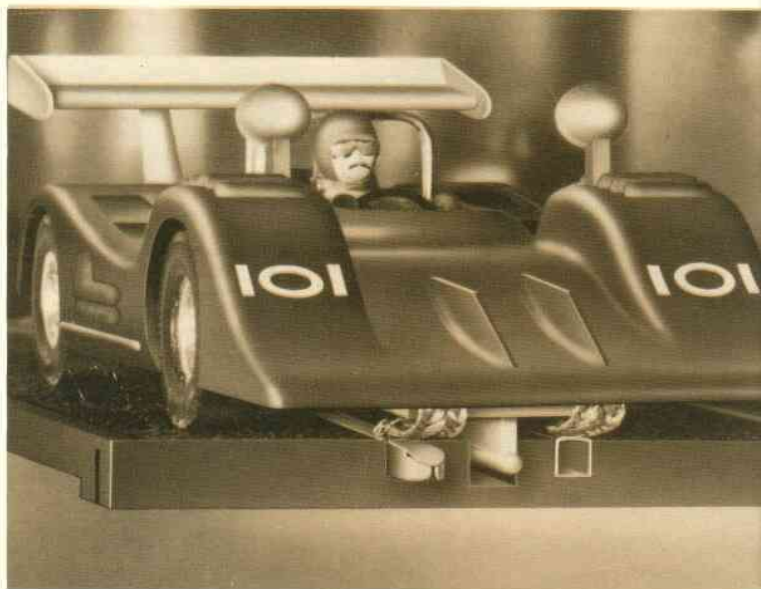
A pálya egyes részeit csipesszel kötjük össze. A kanyarokban műanyagból készült mantineleket használunk, hogy a versenyautók ne essenek ki. A mantineleket az autópálya külső félkörébe toljuk be és csipesszel biztosítjuk. Összerakásnál a mantinelt meghajlítva toljuk össze. Ezzel szilárdabb összekötést érünk el.



Elektrické motory autíček jsou na stejnosměrný proud o napětí 9 V. Dráhu nutno připojit vodiči od přípojného dílu na napáječ t. j. transformátor s usměrněným výstupem. Tomu vyhovuje napáječ regulační nebo bez regulace o napětí 9 V s výstupním proudem min. 0,5 A.

Přípojná šňůra od přípojného dílu se nesmí zapojovat do zásuvek sítě ani na střídavý proud přes transformátor. Nedoporučujeme připojovat autodráhu k napáječům vlastní konstrukce. Před započetím jízdy postavíme auto na dráhu tak, aby vodičko zapadlo do drážky v dráze. Stírací kartáče musí dosedat na kovové troleje dráhy. Stisknutím tlačítka ovladače zjistíme směr jízdy. Jedou-li auta obráceně, obrátíme je, nebo přehodíme vodiče od přípojného dílu ve zdírkách napáječe. Tím máme autodráhu připravenou a pomocí ovladačů můžeme auta rozjet. Ovladače držíme v ruce tak, abychom palcem mohli tlačítko stlačovat a uvolňovat. Počátečním stisknutím tlačítka se auto rozjede a dalším dotlačováním se zvyšuje rychlost. Úplným uvolněním tlačítka se auto zastaví. Ovladače jsou doplněny elektrickou brzdou, která umožňuje při uvolnění tlačítka rychlé zastavení auta. Technika jízdy záleží na našem cviku. Musíme se naučit využívat nejvyšších rychlostí, přitom však snížit rychlost před zatáčkou, abychom zabránili vypadnutí z dráhy. Rovněž při využívání vyšších rychlostí zamezíme nadměrnému zahřívání ovladačů, neboť tím vyřazujeme větší část odporu.

Nejezdí-li Vám auto a zapojení je správné, půjde jistě o málo napružené stírací kartáče, což se snadno ručně napraví. Výměna stíracích kartáčů, které jsou prodávány samostatně, se provede po uvolnění přídržovacích šroubů.



A versenyautók motorjai egyenárammal működnek, melynek feszültsége 9 V. Az áramszolgáltatás transzformátoron és egyenirányítón keresztül történik 9 V és 0,5 A legalacsonyabb teljesítménnyel. Az áramot szigetelt kábellel vezetjük az autópálya fém részeibe a megjelölt bekötési helyeken. Nagyon vigyázzunk, a kábelt nem szabad a váltóáram csatlakozójába, sem pedig a transzformátor váltóáram kilépőrésszel összekötni. Nem ajánljuk az autópályát sajátkezűleg készült áramforrásra kötni. Az indulás előtt úgy helyezzük a versenyautókat a pályára, hogy a kiálló nyelv beessen a pályán lévő vezetőnyílásba. Az áramvezető jól ráfeküdjön a fémáramvezetőre — troleje. Az áram bekapcsolásával kipróbáljuk az autók irányát. Ha nem megfelelő irányban mennek, megfordítjuk őket, vagy kicseréljük a kábelt az egyenirányító kivezetésénél. Ezzel az autópálya el van készítve az indulásra.

A vezérlő kart úgy tartjuk kezünkben, hogy a hüvelykujjunkkal a nyomógombot be-ill. ki tudjuk engedni. Már kezdetleges lenyomásnál is az autó elindul és további lenyomásnál a sebesség fokozódik. Ellenkezőleg, ha a nyomógombot visszaengedjük, az autó sebessége csökken, majd leáll.

A vezérlő el van látva elektromos fékkel is, amely lehetővé teszi a versenyautó gyors és biztos megállítását, ill. a sebesség csökkentését.

A versengés művészetét meg kell tanulni. Ehhez ajánljuk a magas sebességek kihasználását, viszont a kanyar előtt kellő időben csökkentünk a sebességet, hogy az autó ki ne repüljön a pályáról. Tudnunk kell még azt is, hogy a magas sebességeknél a vezérlő kevésbé melegszik fel, mivel több ellenállás van kikapcsolva. Előfordul néha, hogy a versenyautó a helyes bekötésnél sem indul el újból. Ebben az esetben az áramvezető szénkefét és annak felerősítését, ill. a trolejhez való hozzáfekvését kell ellenőriznimegigazítani. A szénkefét külön lehet vásárolni, a kicserélése nagyon egyszerű — csavarral van odaerősítve.

Die Elektromotore der Autos sind auf Gleichstrom mit 9 V Spannung dimensioniert. Die Rennbahn muss mit Leitern vom Anschlussstück zum Speisegerät, d. h. zum Transformator mit einem gleichgerichteten Austritt angeschlossen werden. Dem entspricht ein Speisegerät mit oder ohne Regelung mit einer Spannung von 9 V und mit einem Ausgangsstrom min. 0,5 A. Die Verbindungsleitung vom Anschlussstück darf man nicht in Netzdosen oder an Wechselstrom über einen Transformator anschliessen. Wir empfehlen, die Autorennbahn an Speisegeräte eigener Konstruktion nicht anzuschliessen. Vor Fahrtbeginn stellen wir das Auto auf die Rennbahn so, dass das Führungsstück in die Nut der Rennbahn kommt. Die Bürsten müssen an den Metallfahrrädern der Bahn anliegen. Durch Drücken der Drucktaste des Betätigungselementes stellen wir die Fahrtrichtung ein. Falls die Autos in Gegenrichtung fahren, drehen wir sie um oder vertauschen die Leiter vom Anschlussstück in den Büchsen des Speisegerätes. Dadurch ist die Autorennbahn betriebsbereit und mittels der Bedienungselemente können wir die Autos starten. Die Bedienungselemente halten wir so in der Hand, damit wir die Taste mit dem Daumen drücken und loslassen können. Durch den Anfangsdruck der Taste fährt das Auto los und mit weiterem Drücken erhöht sich die Geschwindigkeit. Durch Loslassen der Drucktaste kommt das Auto zum stoppen. Die Bedienungselemente sind durch eine elektrische Bremse, die beim Loslassen der Drucktaste ein schnelles Anhalten des Autos ermöglicht, ergänzt. Die Technik der Fahrt wird durch unsere Übung bestimmt. Wir müssen lernen die höchsten Geschwindigkeiten auszunützen, dabei aber die Geschwindigkeit vor der Kurve zu reduzieren zum nicht aus der Rennbahn herausgeschleudert zu werden. Bei der Ausnützung von höherer Geschwindigkeiten eliminieren wir eine übermässige Erwärmung der Betätigungselemente, denn wir schalten einen grösseren Teil des Widerstandes aus. Falls Ihr Auto nicht fährt und die Schaltung in Ordnung ist handelt es sich sicher um zu wenig gespannte Kontaktbürsten, was sich leicht mit Handdruck verbessern lässt. Der Austausch der Kontaktbürsten, die separat verkauft werden, wird nach Lösung der Halteschrauben durchgeführt.

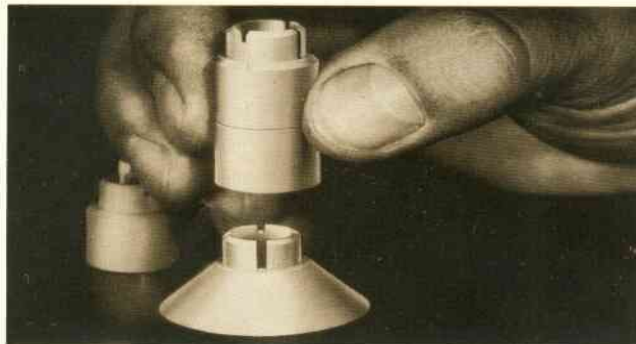
Dráhu můžete měnit nebo rozšiřovat. Jednotlivé díly jsou samostatně prodávány dle uvedeného seznamu s vyobrazením. Kromě uvedených dílů jsou dodávány do prodeje ještě dílce pro kutily a modeláře jako např. elektromotorek úplný, vodítko, odpor, talířové kolo, ovladač, které však již vyžadují určitou zručnost při jejich montáži. Do všech drah můžeme zařadit i další doplňky jako zúžení dráhy, počítací kol nebo klopenou dráhu. K zúžení dráhy potřebujeme 2 kusy, neboť zúžená místa musí být spojena proti sobě.

Používáme je hlavně do podjezdů a dosáhneme tím zpestření jízdy, protože v zúžení nelze předjíždět. Samostatně prodáváný počítáč slouží ke sledování ujetých kol v rozsahu 15 okruhů (0—14). Počítáč zapojíme místo jednoho rovného dílu do dráhy tak, aby čísla byla čitelná proti směru jízdy aut. Opačně rtesmi být počítáč do dráhy vložen. Nejlépe je umístit počítáč na konci okruhu t. j. před přípojný díl, odkud budeme startovat. Přejetím auta přes počítáč se přesunují čísla. Nastavení 0 provedeme otočením čepů šroubovákem nebo mincí ve směru šipky. Samostatně prodáváná sestava klopené dráhy se napojuje místo obloukové částí. Rozchod drah je rozšířen na 90 mm, aby mohlo být dosaženo vyšších rychlostí. K napojení se základní dráhou slouží dva kusy přechodových dílů.

Wir können die Rennbahn ändern oder erweitern. Die einzelnen Teile werden laut Verzeichnis und Abbildung separat verkauft. Ausser den angeführten Teilen noch Teile für Bastler und Modellhersteller, wie z. B. ein kompletter Elektromotor, Führungselement, Widerstände, ein Tellerrad, Betätigungselemente u. s. w. geliefert, die aber gewisse Geschicklichkeit bei ihrer Montage verlangen. In alle Bahnen können wir noch weiter Ergänzungsstücke einreihen, wie z. B. eine Bahnverengung, Rundenzähler oder eine gekippte Bahn. Zur Verengung der Rennbahn benötigen wir 2 Teile, denn die verengten Stellen müssen gegeneinander verbunden werden. Wir benutzen sie hauptsächlich in Unterführungen und erreichen dadurch eine abwechslungsreichere Fahrt, denn in den Verengungen kann man nicht überholen.

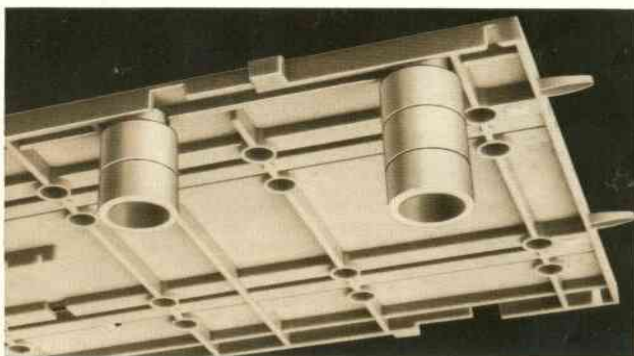
Ein separat verkaufter Zähler dient zur Registrierung der gefahrenen Runden im Bereich von 15 Runden (0—14). Den Zähler schliessen wir anstatt eines geraden Teiles an die Bahn so an, dass man die Zahlen gegen die Fahrtrichtung der Autos lesen kann. Umgekehrt darf der Zähler nicht in die Bahn einmontiert werden. Es wird empfohlen, den Zähler am Ende der Runde anzuschliessen, d. h. vor das Anschlussstück von wo wir starten werden. Beim überqueren des Zählers werden die Zahlen verstellt. Eine Nullstellung erzielen wir durch Drehung der Bolzen in Pfeilrichtung mit einem Schraubenzieher oder mit einer Münze. Der separat verkaufte Satz der gekippten Bahn wird anstelle des bogenförmigen Teiles der Rennbahn angeschlossen. Die Spurweite wird auf 90 mm erweitert, so dass höhere Geschwindigkeiten erzielt werden können. Zur Verbindung mit der Grundbahn dienen 2 Übergangsteile.

A játék autópályát tetszés szerint lehet változtatni, meghosszabbítani. Az egyes részeket külön lehet vásárolni a mellékelt ábra szerint. A felsorolt alkatrészeket kívül még külön is megvásárolható pl.: villanymotor, pályavezető része, ellenállás, tányérkerék, vezérlő, melyek összeszerelése bizonyos ügyességet követel meg. Bármely pályára beszerelhető továbbá pl. pályaszükséglet, autószámláló vagy megdőlt pálya. A pályaszükséglet két darabból van és a szűk helyeket egymással szemben kötjük össze. Használatuk izgalmasabbá teszi a játékot, mert ezeken a helyeken nem szabad előzni — alagutak előtt alkalmazzuk. A külön vásárolható autószámláló az áthaladt köröket számlálja meg 1-től 15 körig. A számlálót a pálya egyenes részére úgy kötjük be, hogy a számok az autók ellenirányából olvashatók lehessenek. Megfordítva nem szabad bekötni. Leghelyesebb, ha az autószámlálót a pálya azon részére szereljük, melyen az indulás történik, tehát a körpálya végére. A számlálás úgy történik, hogy amikor az autó áthalad a számláló mellett, tovább fordítja a számot. A verseny előtt a számokat csavarhúzóval, vagy pénzdarab segítségével a nyíl irányában nullára fordítjuk. A külön vásárolt megdőlt pályarészt a kanyar-rész helyett szereljük be, melynek nyomtávként ki van szélesítve 9 mm-re, hogy nagyobb sebességeket lehessen elérni. Összekötésükre két átmeneti rész szolgál.



Při sestavování dráhy do osmičky provedeme zvednutí dráhy nadjezdu pomocí sloupků, které sestavujeme do sebe na žádanou délku.

Bei dem Zusammenstellen der Rennbahn in eine Achterform müssen wir die Bahnüberführung mittels Säulen heben, die wir auf geforderte Länge ineinander setzen. Durch die Ständer wird die Bahnüberführung so unterstützt, dass die Bahn stufenlos steigt und absinkt. Das erzielen wir durch Benützung von einigen Unterstützungen mit verschiedener Anzahl der Ständer.



Sloupky podepřeme dráhu nadjezdu tak, aby se dráha plynule zvedala a klesala. Toho dosáhneme použitím několika podpěr o různém počtu sloupků.

A pályát nyolcas alakba is össze lehet rakni. A pálya egymásföltti megemelésére kis oszlopokat használunk, melyekkel úgy támasztjuk alá a felső pályát, hogy az folyamatosan emelkedjen és süllyedjen. Ezt több, különböző hosszú oszloppal érjük el.

Sestavení čtyřdráhy

Die Zusammenstellung der Viererbahn

A négyes pálya összeállítás

Dráhu můžeme rozšiřovat rovněž do šířky, a to sestavením dráhy pro 4 vozy. Na obrázcích uvádíme dvě možnosti sestavení čtyřdráhy za použití stejných dílů jako při jednoduché dráze. Pro tyto čtyřdráhy je zapotřebí plocha asi $3,3 \times 1,2$ m.

Spojení rovných dílů provedeme tak, že nejdříve spojíme dvojice dílů. Zasunutím patek do otvorů a vzájemným posunutím obou dílů proti sobě docílíme spojení dvojice. Dvojice pak běžným způsobem zasuneme do sebe.

V obloukové části tvoří každá dráha samostatný oblouk, jak je vidět z příkladů. V místě nadjezdu podepřeme čtyřdráhu v několika místech nosníkem čtyřdráhy, který nasadíme na podpěry s podstavcem podpěr nebo na samostatný podstavec podpěr podle potřebné výšky. Do rovné dráhy zařadíme dva přípojné díly s ovladači a do každého oblouku vsadíme plastický mantinel. Pro vnitřní oblouk mantinel zkrátíme, pro vnější oblouk použijeme dva mantinely. Připojením obou přírodních vodičů přípojných dílů k napájecí je dráha připravena k závodění. Doporučujeme použít napáječ s výstupním proudem 1,2 A nebo pro každý přípojný díl samostatný napáječ s výstupním proudem min. 0,5 A.



Die Rennbahn lässt sich auch in die Breite erweitern, und zwar durch eine Zusammenstellung der Bahn für 4 Wagen. Auf den Abbildungen sehen Sie zwei Möglichkeiten einer Zusammenstellung einer Viererbahn mit Benützung von gleichen Teilen wie bei einer einfachen Bahn. Für diese Viererbahnen brauchen wir eine Fläche von $3,3 \times 1,2$ m. Die Verbindung der geraden Teile führen wir so durch, dass wir zuerst die Teilpaare verbinden. Durch Einschiebung der Sockel in die Öffnungen und durch gegenseitige Verschiebung beider Teile gegeneinander erreichen wir eine Verbindung der Paare. Die Paare schieben wir dann in geläufiger Art und Weise ineinander.

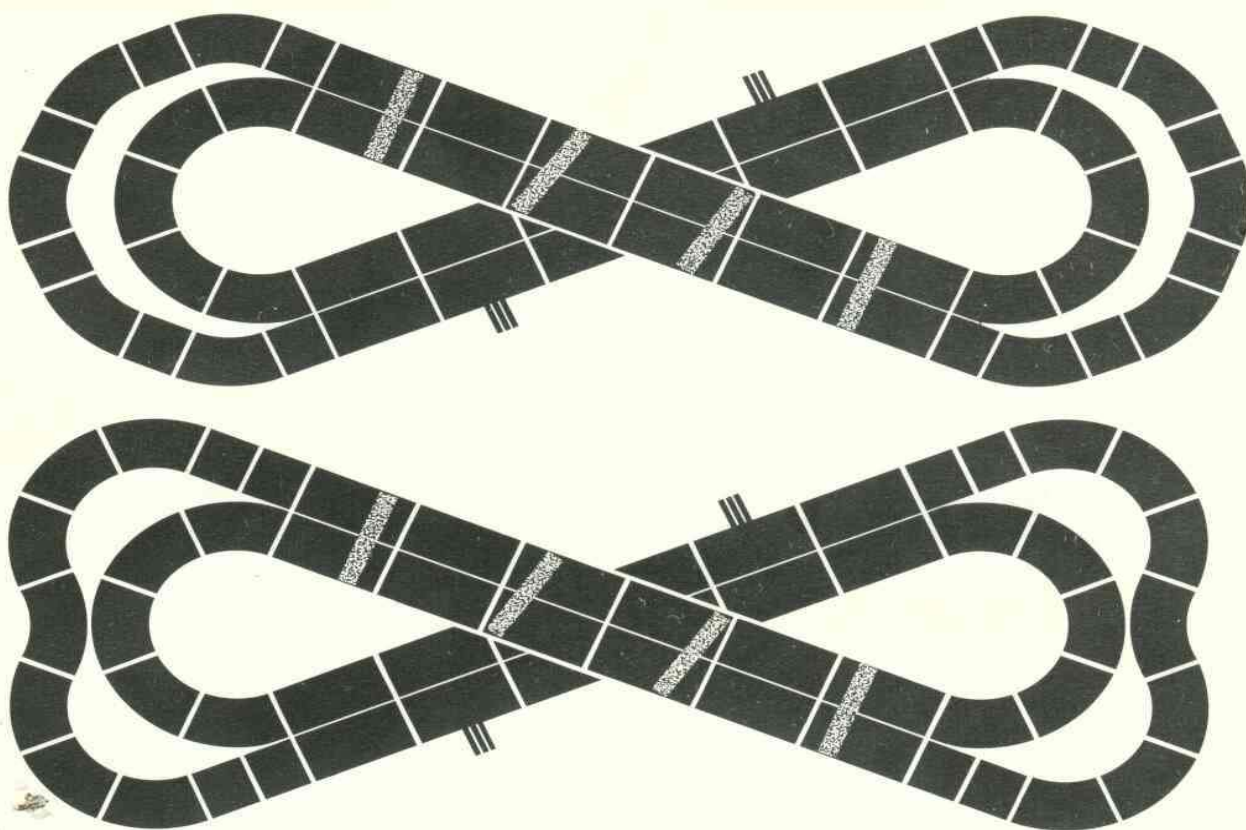
In dem Bogenteil bildet jede Bahn einen selbstständigen Bogen wie aus den Beispielen zu ersehen ist. An der Stelle der Überführung unterstützen wir die Viererbahn an einigen Stellen mit einem Trageelement der Viererbahn, das wir auf die Unterstüßungen mit Untergerüst oder auf ein selbstständiges Unterstüßungsgestell nach verlangerter Höhe, aufsetzen.

In die gerade Bahn reihen wir zwei Anschlussstücke mit Betätigungselementen ein und in jeden Bogen setzen wir die plastische Bande ein. Bei dem Innenbogen verkürzen wir die Bande, bei dem Aussenbogen benützen wir zwei Banden. Mit Anschluss beider Zuleiter des Anschlussstückes das Speisegerät ist die Rennbahn zum Wettbewerb betriebsbereit. Wir empfehlen ein Speisegerät mit Ausgangsstrom 1,2 A oder für jedes einzelne Anschlussstück ein selbstständiges Speisegerät mit Ausgangsstrom min. 0,5 A zu benützen.

A játék autópályát ki lehet szélesíteni négy versenyautóra is. A képen látható, hogy ebben az esetben is ugyanolyan pályarészeket használunk mint az egyszerű autópályánál. A négykocsis autópálya részére $3,3 \times 1,2$ m területre van szükség.

Az összeszerelésnél először külön két egyenes részt teszünk össze úgy, hogy az egyik darab kiálló részét egymásba toljuk a másik darab lyukas részével. Ezt a részt tovább szereljük a következővel — ahogyan azt az ábrán látjuk. A kanyar rész minden pályánál különálló — ahogy azt az ábra mutatja. Ahol a pálya egymás fölött halad, több helyen alátámasztjuk oszlopokkal és vízszintes tartóval a megfelelő magasságban. Az egyenes pálya részeibe bekötjük azt a részt, melyen a vezérlő van elhelyezve. A kanyarokban műanyagból készült mantinelleket helyezünk el. A belső részre rövidített, a külső részre két mantinel ajánlatos. Ezek után rákötjük a pályát az áramforrásra, ahogy azt az egyszerű pályánál végeztük.

Ajánlatos áramerősség 1,2 A az egész pályára, vagy 0,5 A, ha két kettes pálya áramforrást veszünk igénybe.



22 rovných dílů
20 kruhových dílů
12 rovných půldílů
2 přípojně díly s ovladači

22 rovných dílů
24 kruhových dílů
8 rovných půldílů
2 přípojně díly s ovladači

22 gerade Teile
20 kreisförmige Teile
12 gerade Halbteile
2 Anlussteile mit
Betätigungselementen

22 gerade Teile
24 kreisförmige Teile
8 gerade Halbteile
2 Anlusstücke mit
Betätigungselementen

A pálya részei:
22 db egyenes rész
20 db kanyar rész
12 db egyenes félrész
2 db bekötő rész vezérlővel

22 db egyenes rész
24 db kanyar rész
8 db egyenes félrész
2 db bekötő rész vezérlővel

A nyní Vám již přejeme dobrý start!

Koh-i-noor Hardtmuth, o. p.
Č. Budějovice
závod 09
Trhové Sviny

Und nun wünschen wir Ihnen
einen guten Start!

KOH-I-NOOR Hardtmuth, o. p.
Č. Budějovice
závod 09
Trhové Sviny

Es most szerencsés idulást kívánunk!

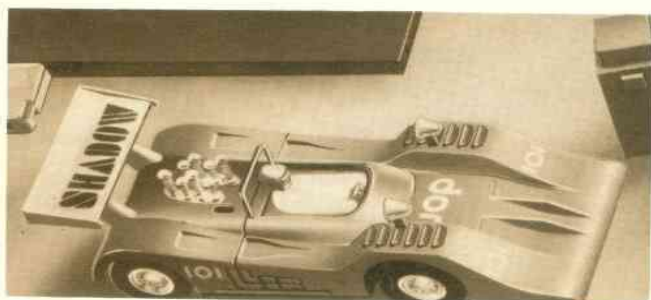
KOH-I-NOOR Hardtmuth, o. p.
České Budějovice
závod 9
Trhové Sviny

Samostatně prodávané díly
 Separat verkaufte Teile
 Egyenként vásárolható részek



Auto Porsche (1 kus)
 Játékautó Porsche (1 db)

Auto Porsche (1 Stück)



Auto Shadow (1 kus)
 Auto Shadow (1 Stück)

Játékautó Shadow (1 db)



Auto Mirage (1 kus)
 Auto Mirage (1 Stück)

Játékautó Mirage (1 db)



Auto Mc Laren (1 kus)
 Játékautó Mc Laren (1 db)

Auto Mac Laren (1 Stück)



Auto Tyrrell (1 kus)
 Auto Tyrrell (1 Stück)

Játékautó Tyrell (1 db)

Rovný díl (1 kus)

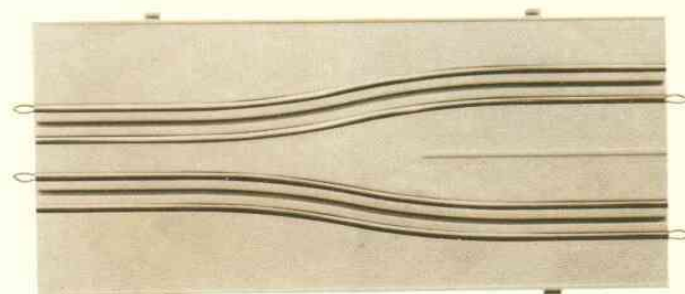
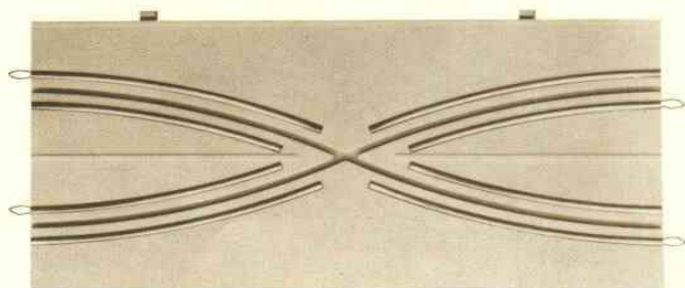
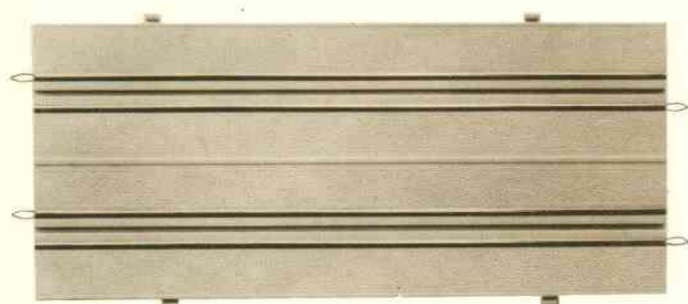
Kruhový díl (1 kus)

autószámoló (1 db)

egyenes rész (1 db)

gerader Teil (1 Stück)

kreisförmiger Teil (1 Stück)



Křižovatka (2 kusy)

Zúžení (2 kusy)

Připojný díl s ovladači (1 kus)

Kreuzung (2 Stücke)

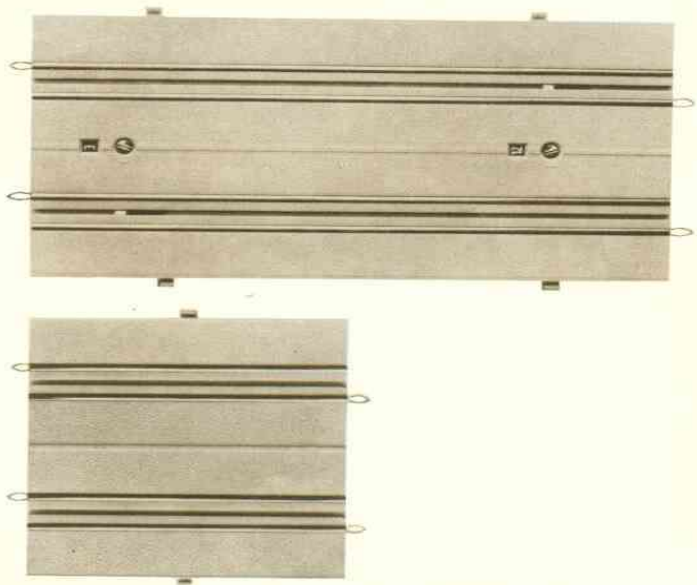
Verengung (2 Stücke)

Anschlussstück mit Betätigungselementen (1 Stück)

keresztvezdés (2 db)

pályaszűkülés (2 db)

bekötőrész vezérléssel (1 db)



Počítač kol (1 kus)

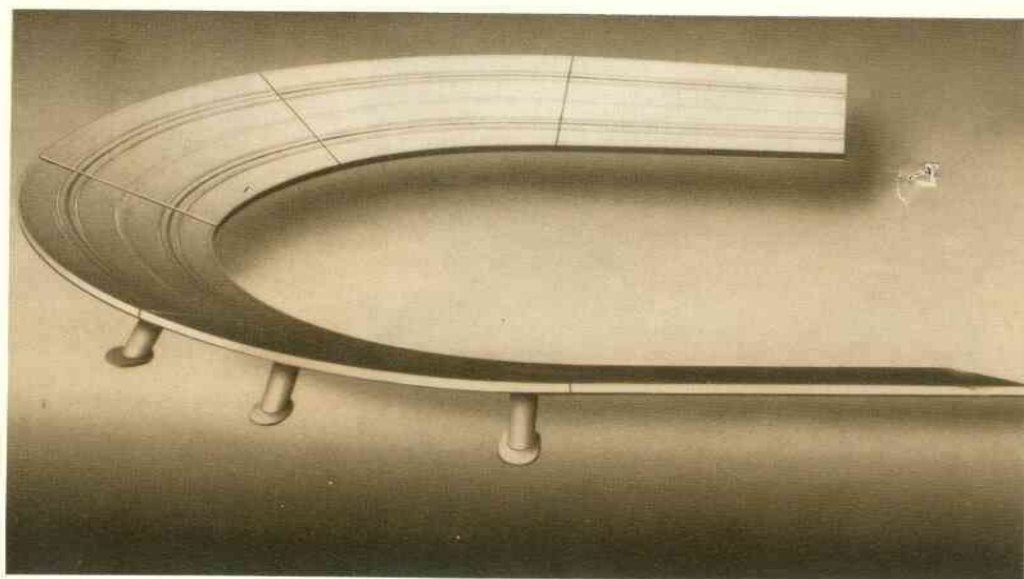
Rovný půldíl (1 kus)

Rundenzähler (1 Stück)

gerader Halbteil (1 Stück)

egyenes rész (1 db)

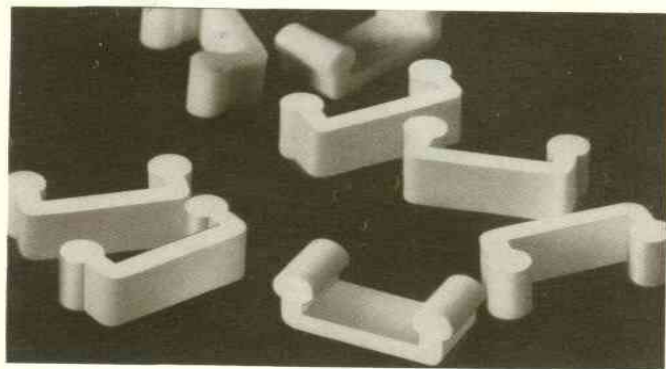
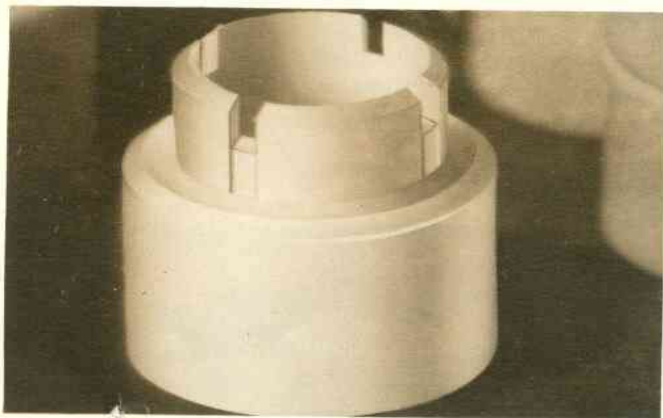
kanyar rész (1 db)



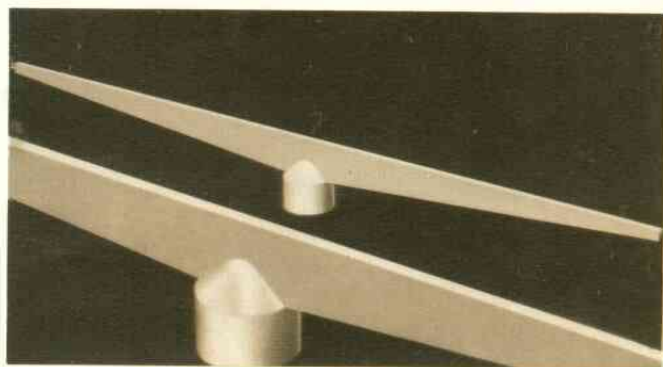
Klopená dráha (1 kus)

gekippte Bahn (1 Stück)

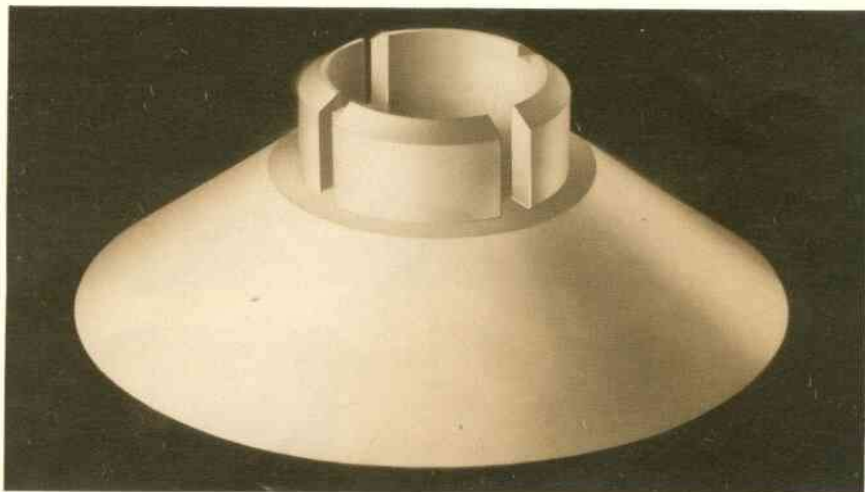
ferdepálya (1 db)



Plastický mantinel (1 kus)
 Podpěra (12 kusů)
 Spona (12 kusů)
 plastische Bande (1 Stück)
 Unterstützung (12 Stücke)
 Spange (12 Stücke)
 műanyag mantinell (1 db)
 oszlopok (12 db)
 csipesz (12 db)



Nosník čtyřdráhy (1 kus)
 Tragelement der Vierbahn (1 Stück)
 négyespálya vízszintes tartója (1 db)



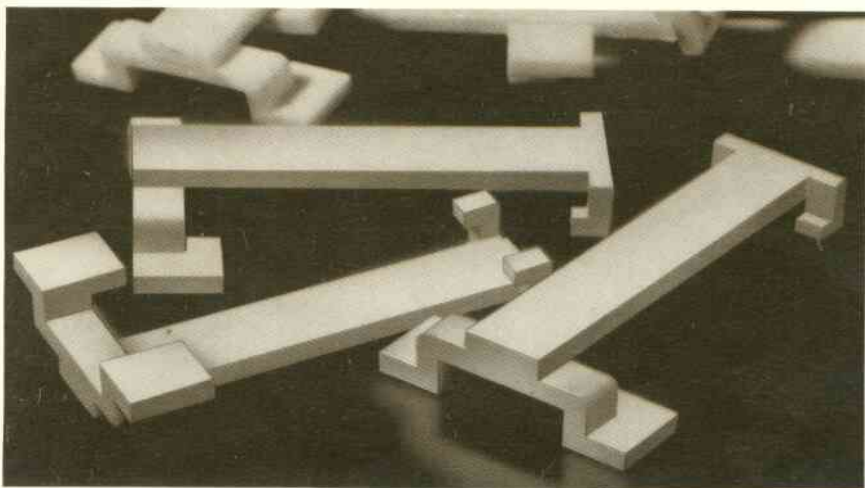
Stirač pro auta (2 kusy)

Obruč pro auta (4 kusy)

Autowischer (2 Stücke)

Autoreifen (4 Stücke)

gumikerék (4 db)



Podstavec podpěry (6 kusů)

Spona mantinelu (6 kusů)

Unterstützungsgestell (6 Stücke)

Bandespange (6 Stücke)

oszlopok támasztója (6 db)

mantinell csípesze (6 db)





Vydal výrobce
KOH-I-NOOR Hardtmuth,
oborový podnik
závod 09 Trhové Sviny
Vytiskly Jihočeské tiskárny, n. p.,
Vrbenská 23, C. Budějovice

Herausgegeben von dem Hersteller
KOH-I-NOOR Hardtmuth
Fachbereichsunternehmen
Betrieb 09 Trhové Sviny
Printed in Jihočeské tiskárny, n.p.,
C. Budějovice

Gyártja:
KOH-I-NOOR Hardtmuth
oborový podnik
závod 09 Trhové Sviny

Servisní a opravářenskou službu
výrobků Koh-i-noor Hardtmuth,
o. p., závod 09 Trhové Sviny
značky „Ites“

poskytuje: IGRA, VD opravna
mechanických hraček, Elišky
Krásnohorské 2, Praha 1.
Sběrný oprav:
Igra, VD, Biskupský dvůr 1, Praha 1
Igra, VD, Školská 36, Praha 1
Igra, VD, třída CSA 90, Kladno
Igra, VD, náměstí 9. května 8, Slaný
Služba — jemná mechanika,
Ostružnická 31, Olomouc
Případné reklamace je možno
uplatnit podle platného reklamačního
řádu.

Service und Reparaturdienst der
Produkte von KOH-I-NOOR
o. p. Trhové Sviny Marke „ITES“
ist IGRA, VD Reparaturwerkstatt
von mechanischen Spielzeugen,
Prag 1, Elišky Krásnohorské 2,
ČSSR

Reparatursammelstellen:
Igra, VD, Biskupský dvůr 1, Praha 1
Igra, VD, Školská 36, Praha 1
Igra, VD, třída CSA 90, Kladno
Igra, VD, náměstí 9. května 8, Slaný

Allfällige Reklamationen werden laut
gültiger Reklamationsordnung geltend
gemacht.

A szervíz-szolgálatot és javítást
a Koh-i-noor, o. p., Trhové Sviny
Vytiskly Jihočeské tiskárny, n. p.,
České Budějovice
„Ites“ jelzésű gyártmányaihoz az
IGRA, VD opravna mechanických
hraček, Elišky Krásnohorské 2,
Praha 1 biztosítja (mechanikai
játékokat javító szövetkezeti üzem).
Gyűjtőhelyek:
IGRA, VD, Biskupský dvůr 1,
Praha 1
IGRA, VD Školská 36, Praha 1
IGRA, VD třída CSA 90, Kladno
IGRA, VD náměstí 9. května 8,
Slaný
Služba — jemná mechanika,
Ostružnická 31, Olomouc

A gyártmányt hiba esetén reklamálni
lehet a meghatározott rend szerint.